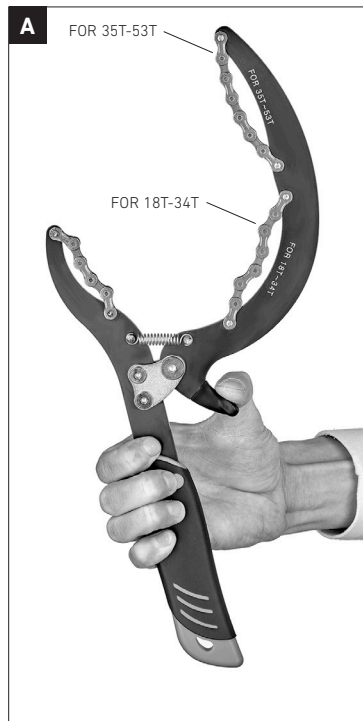


ROSE

ZAHNKRANZ- UND KETTENBLATTZANGE

ROSE Bikes GmbH
Schersweide 4, 46395 Bocholt, Germany
Made in Taiwan, www.rosebikes.de



DE // **BEDIENUNGSANLEITUNG ZAHNKRANZ- UND KETTENBLATTZANGE** // BEST.-NR.: 2317262

EN // **OPERATING INSTRUCTIONS CASSETTE AND CHAINRING PLIERS** // PROD. CODE: 2317262



GEFAHR

Unfall- und Beschädigungsgefahr durch falsche Anwendung der Werkzeuge!

Falsche Anwendung der Werkzeuge oder Verwendung der Werkzeuge für nicht passende Komponenten kann zu Beschädigungen und plötzlichem Versagen von Teilen deines Fahrrads führen!

- Wartungsarbeiten am Fahrrad dürfen nur von Personen mit Erfahrung im Umgang mit Fahrradkomponenten und dem nötigen Fachwissen durchgeführt werden.
- Die Angaben der Komponentenhersteller müssen beachtet werden.
- Im Zweifelsfall muss die Hilfe eines Zweiradmechatronikers in Anspruch genommen werden.

Allgemeines

Diese Bedienungsanleitung muss vor der ersten Verwendung deiner Zahnkranz- und Kettenblattzange gelesen und verstanden worden sein. Bewahre diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf.

Verkauft oder verschenkst du deine Zahnkranz- und Kettenblattzange, muss diese Bedienungsanleitung beigelegt werden.

Kompatibilität

Die Zahnkranz- und Kettenblattzange ist mit Zahnkränzen und Kettenblättern mit 18 bis 53 Zähnen kompatibel. Die Zange kann zum Gegenhalten von Zahnkränzen und Kettenblättern beim Öffnen des Lockrings verwendet werden.

Zahnkranz / Kettenblatt demontieren

A Öffne die Arme der Zange durch Zug am Spreizhebel.

B Lege die Zange um den Zahnkranz / um das Kettenblatt und lass den Spreizhebel los.

- Für Zahnkränze / Kettenblätter mit 18 bis 34 Zähne muss die hintere Fixierkette an die Ritzel angelegt werden.
- Für Zahnkränze / Kettenblätter mit 35 bis 53 Zähne muss die vordere Fixierkette an die Ritzel angelegt werden.

Bringe das passende Werkzeug am Lockring des Zahnkranzes / des Kettenblattes an und löse den Lockring.

- Achte darauf, dass die Fixierkette korrekt auf der Kassette / dem Kettenblatt aufliegt und während dem Lösen des Lockrings nicht abrutschen kann.

Wartung und Pflege

Regelmäßige Wartung und Pflege sorgen für eine lange und zuverlässige Haltbarkeit sowie eine uneingeschränkte Funktion. ROSE Bikes empfiehlt folgende Tätigkeiten:

- Die Zahnkranz- und Kettenblattzange sollte sorgsam behandelt und so aufbewahrt werden, dass Korrosion erschwert wird und Beschädigungen ausgeschlossen werden können. Die einwandfreie Funktion der Zahnkranz- und Kettenblattzange hängt maßgeblich von deren Zustand ab.
- Zahnkranz- und Kettenblattzange regelmäßig reinigen und Metallteile zum Korrosionsschutz mit einem Universalöl einölen.



DANGER

Improper use of tools may lead to serious injuries or damages!

Improper use or handling of the tools and using the tools for incompatible components may lead to damages and sudden failure of bike parts!

- Bicycle maintenance works require experience in handling bike components and must only be carried out by people with sufficient expertise.
- Please note the component manufacturers' instructions.
- In case of any questions or if in doubt, seek the assistance of a qualified bicycle mechanic.

General information

Please read this manual carefully before using your cassette and chainring pliers for the first time and make sure you understand everything. Keep this manual for future reference. If you sell or give away your cassette and chainring pliers, please also include the owner's manual.

Compatibility

The cassette and chainring pliers are compatible with cassettes and chainrings with 18 to 53 teeth. The pliers can be used to hold the cassette and chainrings when opening the lockring.

Dismantling the cassette / chainring

A Open the arms of the pliers by pulling the spreader lever.

B Place the pliers around the cassette / chainring and release the spreader lever.

- For cassettes / chainrings with 18 to 34 teeth, the rear fixing chain must be applied to the sprockets.
- For cassettes / chainrings with 35 to 53 teeth, the front fixing chain must be applied to the sprockets.

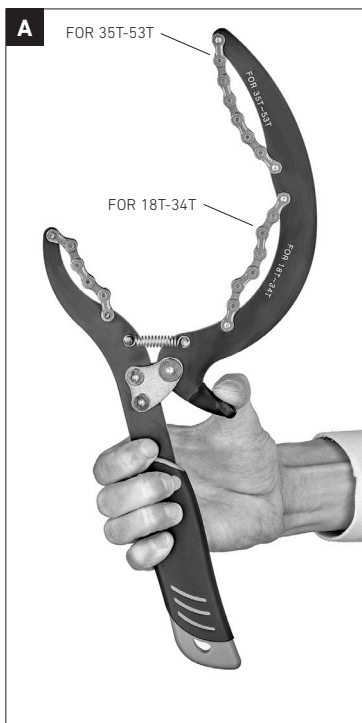
Attach the appropriate tool to the locking of the cassette/chainring and loosen the lockring.

- Make sure that the fixing chain is correctly positioned on the cassette / chainring and cannot slip off during the loosening of the lockring.

Maintenance and care

Regular care and maintenance ensure high durability and reliability, as well as unlimited functionality. ROSE Bikes recommends carrying out the following tasks:

- Handle the cassette and chainring pliers with care and make sure to protect them from damages and corrosion during storage. A proper functioning of the cassette and chainring pliers largely depends on their condition.
- Regularly clean the pliers and grease the metal parts with universal oil to prevent corrosion.



FR // MANUEL D'INSTRUCTIONS PINCE À CASSETTE ET PATEAU // ART. 2317262

NL // HANDLEIDING KETTINGZWEEP // BESTELNR.: 2317262



DANGER

Risque d'accident ou de dommage lié à une mauvaise utilisation des outils!

Une mauvaise manipulation des outils ou une mauvaise utilisation des outils avec des composants qui ne sont pas compatibles, peuvent entraîner des dommages ou un dysfonctionnement imprévu des pièces de votre vélo!

- Seul les personnes ayant les compétences nécessaires à qui les composants de vélo sont familiers, sont autorisées à réaliser des tâches d'entretien sur le vélo.
- Il faut respecter les indications des fabricants des composants.
- En cas de doute, il faut recourir à un mécanicien deux-roues.

Informations générales

Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser votre pince à cassette et plateau pour la première fois et assurez-vous de tout comprendre. Gardez ce manuel d'instructions dans le but de le consulter plus tard, si besoin. Si vous vendez ou donnez votre pince à cassette et plateau, veuillez également inclure ce manuel d'instructions.

Compatibilité

La pince à cassette et plateau est compatible avec des cassettes et plateaux de 18 à 53 dents. La pince peut être utilisée pour contre-tenir des cassettes et des plateaux lorsque l'on ouvre l'écrou de blocage.

Démontage de la cassette / du plateau

A Ouvrez les bras de la pince en tirant le levier d'écartement.

B Placez la pince autour de la cassette / du plateau et relâchez le levier d'écartement.

- Pour des cassettes / plateaux de 18 à 34 dents, il faut mettre la chaîne de fixation arrière sur les pignons.
- Pour les cassettes / plateaux de 35 à 53 dents, il faut mettre la chaîne de fixation avant sur les pignons.

Posez l'outil approprié sur l'écrou de blocage de la cassette / du plateau et desserrez l'écrou de blocage.

- Assurez-vous que la chaîne de fixation est correctement positionnée sur la cassette / le plateau et qu'elle ne peut pas glisser pendant le desserrage de l'écrou de blocage.

Entretien et soin

Des soins et un entretien réguliers garantissent une durabilité et une fiabilité élevées ainsi qu'un fonctionnement impeccable. ROSE Bikes conseille de faire les tâches ci-dessous:

- Utilisez et rangez soigneusement la pince à cassette et plateau de manière que tout endommagement puisse être exclu et la corrosion empêchée au mieux. Le fonctionnement impeccable de la pince à cassette et plateau dépend largement de son état.
- Nettoyez régulièrement la pince à cassette et plateau et huilez les pièces en métal avec une huile universelle pour les protéger de la corrosion.



GEVAAR

Gevaar op ongeval of beschadiging door onjuist gebruik van de gereedschappen!

Onjuist gebruik van de gereedschappen of het gebruik van de gereedschappen voor niet passende onderdelen kan leiden tot beschadigingen en plotselinge uitval van onderdelen van de fiets!

- Onderhoudswerkzaamheden aan de fiets mogen uitsluitend worden uitgevoerd door personen die beschikken over de vereiste vakkennis en ervaring hebben met de omgang met fietsonderdelen.
- De aanwijzingen van de fabrikant moeten worden opgevolgd.
- Bij twijfel dient een rijwielhersteller te worden geraadpleegd.

Algemeen

Deze handleiding moet voor het eerste gebruik van de kettingzweep gelezen en begrepen worden. Bewaar deze handleiding goed om later nog e.e.a. na te kunnen lezen. Indien je de kettingzweep verkoopt of weggeeft, moet deze handleiding worden meegeleverd.

Compatibiliteit

De kettingzweep is geschikt voor cassettes en kettingbladen met 18 t/m 53 tanden. Gebruik de tang om cassettes en kettingbladen tegen te houden bij het openen van de lockring.

Demontage cassette / kettingblad

A Open de armen van de tang door aan de spreiderhendel te trekken.

B Plaats de tang rond de cassette of het kettingblad en laat de spreiderhendel los.

- Voor cassettes of kettingbladen met 18 t/m 34 tanden moet de achterste bevestigingsketting op de tandwielen worden geplaatst.
- Voor cassettes of kettingbladen met 35 t/m 53 tanden moet de voorste bevestigingsketting op de tandwielen worden geplaatst.

Bevestig het juiste gereedschap aan de lockring van de cassette of het kettingblad en draai de lockring los.

- Zorg ervoor dat de bevestigingsketting correct op de cassette of het kettingblad ligt en er tijdens het losmaken van de lockring niet af kan glijden.

Onderhoud

Regelmatig onderhoud zorgt voor een lange en betrouwbare gebruiksduur en een onbeperkte werking. ROSE Bikes adviseert de volgende handelingen:

- Behandel de kettingzweep met zorg en bewaar hem zo dat hij niet beschadigd raakt en roest. Het goed functioneren van de kettingzweep hangt voor een groot deel af van de toestand.
- Reinig de kettingzweep regelmatig en smeer de metalen onderdelen met universele olie om corrosie tegen te gaan.